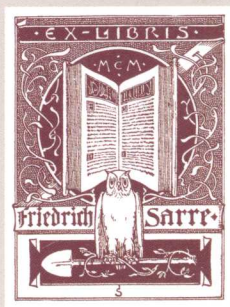




bibliophile

书之爱



The Care of Books

照管图书 图书馆及其设备 的发展

[英] 约翰·威利斯·克拉克 著 杨传伟 译

ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

014032423

G259.1

09

bibliophile

书之爱



G259.1
09

照管图书 图书馆及其设备 的发展

[英] 约翰·威利斯·克拉克 著 杨传纬 译



北航

C1720741



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

照管图书 / (英) 克拉克 (Clark, J.W.) 著; 杨传
纬译. —杭州: 浙江大学出版社, 2014.1
书名原文: The care of books
ISBN 978-7-308-11522-3

I. ①照… II. ①克… ②杨… III. ①图书馆史—研
究—西方国家—前8世纪~18世纪 IV. ①G259.19

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 311485 号

照管图书

[英] 约翰·威利斯·克拉克 著 杨传纬 译

策 划 周 运

责任编辑 王志毅

营销编辑 李嘉慧

装帧设计 罗 洪

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

制 作 北京百川东汇文化传播有限公司

印 刷 北京中科印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 27

插 页 4

字 数 448千

版 印 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-11522-3

定 价 158.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: (0571) 88925591; <http://zjdxcb.tmall.com>



图 15 以斯拉在写作律法书

采自《阿米亚提努斯写本》(Codex Amiatinus)。

背景里有一个敞着门的书架，这幅图片也许是 16 世纪中叶绘制的。

献给弗朗西斯科·艾丹诺·加斯盖特神学
博士——本笃派僧侣，众门徒的导师

按 语

我欣喜地得知，剑桥大学出版社理事会即将降价出版《照管图书》。他们慷慨地考虑到有些人对此类图书感兴趣，然而无力按原价购买，我希望这样的措施必将大大增加其销量。

v

我借此机会感谢英国、美国、欧洲大陆的许多未曾谋面的朋友，他们购买了我的这本书；我也感谢此书的评论者，没有他们的帮助，此书的接受情况必然与现在大不相同。我还高兴地发现，像这种书籍，初看属于考古类别，并不实用，但却受到一些人物的重视，他们管理着现代型的图书馆。

约·威·克拉克

1909年2月9日

剑桥斯克鲁普院（Scroope House）

初版序言

在编辑完成《剑桥大学及诸学院建筑史》一书的过程中，我花费了许多时间和注意力在名为《图书馆》的专论上。这是个崭新的论题；我越加以研究，就越深信不疑，如果比当时探讨得更周到一些，必然有良好的收获。比如说，我相信如果能发现各种寺院图书馆有关的习俗制度，必然有助于阐明学院同类的规定与章程。

vii

《建筑史》一书出版以后，我有了时间从新的观点来研究图书馆；这时我幸运地读到加斯盖特大师（Dom Gasquet）的一篇精彩论文，他谦虚地称之为《中世纪寺院图书馆札记》。这篇简短的论文只有二十页，但是它使我睁大了眼睛，见到了前面展现的道路。我在此处愉快地表示感谢，并把这本书献给这位历史学家。

1894年6月，我很荣幸地在剑桥大学从事里德讲座（Rede Lecture）的授课。我企图在讲座中回顾寺院的图书馆，展示它们在设备方面与牛津、剑桥诸学院图书馆的关系。我追随加斯盖特大师在上述论文中的榜样，指出带装饰插图写本的价值，因为这些材料描写了中世纪学者和写工的生活。1900年我在剑桥大学桑达斯讲座讲授书志学（Bibliography），我把这个论题进一步扩展，研究的范围延伸到希腊和罗马的图书馆。

viii

在写作现在这本书的时候，我自由地使用了上述三本书的材料，还加入了许多新鲜材料。我还要借此机会说明，除了埃斯科里亚尔（Escorial）是唯一的例外，我亲自考察并测量了书中描写的每幢建筑。许多插图是我亲手绘制的。

我把这本书称为“评论”（Essay），因为我想指出它只是试图以简略的方式处理一个极宽广而有趣的论题——这个论题可以进一步细分为若干单独的标题，每个标题再进行细致的处理。例如，关于教会组织的图书馆，我希望见到一本书不仅论及图书照管的方式，而且论及图书研究的科目，就像保存至今的图书目录所作那样。

我所承担的研究工作自然需要英国和欧洲大陆众多图书馆管理人以及其他人员的合作。从这些负责人中我体会到无所不在的关怀与照料。我请求他们接受我总体

ix

的谢意。然而，由于我受到特殊的帮助，我希望提到某些人的名字。

首先，我应该感谢我的朋友，三一学院的杰克逊博士 (Dr. Jackson)，圣约翰学院的桑兹博士 (Dr. Sandys) 以及大学图书馆馆长詹金森文科硕士 (F. J. H. Jenkinson M. A.)，他们帮助阅读清样并提出了修改建议。桑兹博士花了许多时间修改了第一章。由于我的著作大量涉及寺院机构，不用说，我请教了我的老友，古物协会助理书记圣约翰·霍普文科硕士 (W. H. St. John Hope, M. A.)，并得到了他的有用帮助。

我在罗马的研究工作，由于梵蒂冈图书馆馆长、耶稣会士埃勒神父 (Father C. J. Ehele, S. J.) 无微不至的关心和帮助而变得容易了。我还应该深谢兰齐亚尼先生 (Signor Rodolfo Lanciani)，罗马的德国考古研究所的彼得森教授 (Prof. Petersen)，以及佛罗伦萨的洛伦佐图书馆比亚吉先生 (Signor Guido Biagi)。在米兰，安布罗斯图书馆的塞利亚尼先生 (Monsignor Ceriani) 非常友好，为我的需要在图书馆内拍照。

巴黎的各大图书馆管理人彬彬有礼地协助我从事研究。我要特别感谢国家图书馆的德莱尔先生 (M. Léopold Delisle) 和多利兹先生 (M. Léon Dorez)；马扎林图书馆的富兰克林先生 (M. A. Franklin)；阿森纳图书馆的马丁先生 (M. H. Martin)；凡尔赛宫的副主管佩拉特先生 (M. A. Peraté)。

x 我还要感谢维拉斯奎斯先生 (Señor Ricardo Velasquez) 给我一些埃斯科里亚尔图书馆美丽的书柜立体图；感谢布鲁塞尔皇家图书馆的格恩神父 (Father J. van den Gheyn, S. J.) 允许我参观并给他管理下的几部写本拍照；感谢我的朋友，建筑师杰克逊先生 (Mr. T. G. Jackson, R. A.) 借给我他管理下的柯布汉主教 (Bishop Cobham) 藏书 (在牛津)；感谢博德利图书馆馆长尼克森文科硕士 (E. W. B. Nicolson, M. A.) 和副馆长马丹文科硕士 (Falconer Madan, M. A.) 告诉我有关图书馆建筑及其内容的信息；感谢大英博物馆比克莱先生 (Mr. F. E. Bickley) 帮助寻找并审查研究写本；感谢国家肖像馆馆长卡斯特文科硕士 (Lionel Cust, M. A.) 给我的指导和鼓励。

麦克米伦的诸位先生允许我在第一章使用三幅插图；默里先生允许我使用格洛斯特图书馆小书库内的木刻；布莱茨的诸位先生允许我使用李维尔 (James Leaver) 的书柜画片。

最后，我要感谢大学出版社全体工作人员尽力把这本书制作得又快又好，感谢他们对我个人的多次关怀。

约翰·威利斯·克拉克

1901年9月23日

剑桥大学斯克鲁普院

第二版序言

在准备《照管图书》第二版的时候，我没有作任何重大的修改或增添。一般说来，我只满足于作一些文字上的修正。但是在有的地方，比如说关于蒂奇菲尔德寺院（Titchfield Priory）图书馆的叙述方面，我对于官方的言论作了较长的引证。我还增加了八幅新的插图。

xii

关于这本论著，英国和外国的人士都写了许多评论；若不是这些文章语气友好而且彬彬有礼，我也许会感到不高兴。然而，不止一篇文章提出了一些问题，我想就其中三个问题说几句话。我受到的指责：（1）有许多著名的图书馆被我忽视了，根本没提到；（2）我没有从印成的图书以及写本中选择书桌和其他图书馆用具的插图；（3）虽然我在封面上声明我论著包含的时期延伸到18世纪末^{*}，但是我的最后一幅插图画的是博伊斯教长（Dean Boys），他在1625年就去世了。

对于第一个指责我回答：我引用的图书馆都是对保存图书的发展过程作过一些新贡献的机构。图书馆的名气，它藏书的数量和价值对我的议论不产生多少影响。至于早期印本书中的插图，我曾经仔细考察过几本这样的著作，例如《历史的海洋》（*La Mer des Histoire*）及其重印本；这些插图没有给我什么新东西，似乎是从写本的插图上抄绘下来的，所绘的用具既不忠实也不成功。但是，在这一版里，我增加了一幅图书制作者图片，是从1498年斯特拉斯堡印刷的贺拉斯（Horace）版本中取来的。

xii

对于有些人批评我没有实现诺言，没有达到研究工作涵盖的长度，我要说，他在匆忙中把书页翻到最后一章的末尾，而没有翻到倒数第二章的末尾，在那里我描述了雷恩爵士（Sir Christopher Wren）的成就，指出了图书馆设备在他影响下的改变。最后一章只是一些补充材料，前面讲的是公众图书馆，这里讲的是私人图书馆。

约翰·威利斯·克拉克

1902年8月

剑桥大学斯克鲁普院

^{*} 原书副标题是：论从最早期到18世纪末图书馆及其设备的发展。——编者注

The Care of Books:
An Essay on the Development of Libraries and their Fittings, from the earliest times to
the end of the Eighteenth Century

by John Willis Clark

Published by Cambridge University Press, 1909

Chinese Simplified translation rights © 2014 by Zhejiang University Press

ALL RIGHTS RESERVED

目录

插图目录	5
按语	9
初版序言	11
第二版序言	15
第一章	1

序。亚述的档案室。希腊、亚历山大、帕伽马、罗马的图书馆。它们的规模、使用、内容及设备。橱柜或书柜。西克斯图斯五世的梵蒂冈图书馆。古罗马图书馆的一个典型。

第二章	50
-----	----

与教堂有关的基督教图书馆。半圆壁龛的使用。修道士群体。圣帕科米乌斯，圣本尼迪克及其门徒。每所修道院有一个图书馆。对图书的年度清理。凭担保借书。保护图书的模式。诅咒。为捐献人祈祷。捐献图书馆。回廊的使用。西多会图书室的发展。通用的书柜。小书房。玻璃彩画。

第三章	94
-----	----

修道院图书收藏的增加。圣利奎尔、博比奥、达勒姆、坎特伯雷。图书保存在回廊之外的地方。达勒姆、西多等修道院安放图书的应急措施。15世纪达勒姆、西多、圣阿尔班、克莱沃等修道院建立单独的图书馆。巴黎郊区圣日耳曼修道院图书馆的逐渐扩张。大教堂附属的图书馆。林肯、索斯伯里、威尔士、努瓦永、卢昂等修道院。

第四章	129
-----	-----

修道院图书馆和学院图书馆的设施大概相同。对几所图书馆章程的分析。修道院对大学的影响。学院拥有图书的数

量。学院图书馆。科布汉主教在牛津建立的图书馆。剑桥女王学院的图书馆。祖特芬的图书馆。阅览台体系。把图书用链条拴起来。更多的例证与说明。

第五章

169

简要的回顾。书柜体系的发明。牛津基督圣体学院图书馆——一个典型。赫里福德大教堂的书链系统。牛津默顿学院、剑桥克莱尔学院的图书馆。威斯敏斯特、威尔士、达勒姆大教堂等仿行的书柜体系。此体系可能出自寺院。坎特伯雷、多佛小隐修院、克莱沃的图书馆。

第六章

198

意大利的阅览台体系。切塞纳的图书馆；佛罗伦萨圣马可女修道院的图书馆；奥利维托山的图书馆。西克斯图斯四世的梵蒂冈图书馆。乌尔比诺的公爵图书馆。佛罗伦萨的美第奇图书馆。那些地方采用的书链系统。中世纪图书馆的特点。中世纪书柜与书架的名称。

第七章

250

15世纪与16世纪的显著对照。对修道院的镇压。爱德华六世的特派官员。图书馆设备随后发生的变化。剑桥圣约翰学院和大学图书馆。牛津的女王学院。教堂和学校附属的图书馆。这个时期的书链。取消书链。

第八章

272

沿墙系统。从欧洲大陆开始。埃斯科里亚尔图书馆。米兰安布罗斯图书馆。红衣主教马扎林图书馆。牛津博德利图书馆。雷恩的成就和影响。17世纪法国女修道院图书馆。

第九章

300

私人图书室。西蒙修道院长和他的书箱。法王查理五世的图书馆。一幅采自手绘写本的图书馆插图。私人庄园用的阅书台。奥地利玛格丽特图书馆。绕中央螺旋转动的书桌。带椅子的书桌。壁橱。15世纪一位学者的书房。乌尔比诺公爵的书房。蒙田的书斋。结论。

附录 梵蒂冈图书馆的装饰	335
分布总览	354
主要参考书目	358
索引	364
编后记	410

插图目录

图 1	尼尼微国王亚述巴尼帕尔的王宫档案室的平面图	2
图 2	帕伽马的雅典娜神庙及附近地带平面图, 包括图书馆和邻近建筑	8
图 3	罗马屋大维娅柱廊平面图	11
图 4	图拉真广场的平面图, 按尼比 (Nibby) 所绘	13
图 5	哈德良柱廊平面图, 雅典	14
图 6	1883 年在罗马发现的图书室墙面草图	21
图 7	韦斯巴芗档案室和邻近建筑平面图	24
图 8	韦斯巴芗档案室内墙的部分缩影	25
图 9	手持卷轴的读者, 取自庞贝壁画	26
图 10	书卷盒 (capsa)	28
图 11	罗马人把一个卷轴放回它在图书馆的原来位置	33
图 12	阅读卷轴时支持卷轴的架子	34
图 13	一位罗马人在书柜前阅读卷轴	37
图 14	放四部福音书的书柜	38
图 15	以斯拉在写作律法书	卷首插图
图 16	梵蒂冈图书馆大厅, 朝西望	47
图 17	梵蒂冈图书馆一个打开的书柜	48
图 18	梵蒂冈图书馆大厅平面草图, 描绘了装饰的记录	353
图 19	福萨·诺瓦的西多会寺院回廊上的书柜	70
图 20	伍斯特大教堂回廊上书龕的平面和立体示意图	71
图 21	福萨·诺瓦修道院的部分平面图	72
图 22	约克郡柯克斯塔耳修道院平面图	73
图 23	什洛普郡温洛克修道院部分平面图	77
图 24	弗内斯修道院部分平面图	78
图 25	汉普郡博里欧修道院教堂南墙的拱洞, 可能一度用作书柜	79
图 26	威斯敏斯特教堂回廊	81
图 27	拜约大教堂古老书柜的一部分, 这个柜子称为“拜约文件柜”	85
图 28	法国中部奥巴津教堂内的书柜	86
图 29	达勒姆大教堂回廊内一个窗户的平面图	87
图 30	格洛斯特大教堂南回廊的一排小书房	88
图 31	格洛斯特大教堂的一间小书房	89
图 32	达勒姆图书室, 由院长韦辛顿建于 1446 年	100
图 33	伦敦灰衣修道院 (Grey Friars House) 的图书馆, 该院俗称为“基督医院” (Christ's Hospital)	102
图 34	西多修道院的部分鸟瞰图	103
图 35	西多修道院的部分平面图	105
图 36	西多修道院图书馆平面图	105
图 37	巴黎郊区圣日耳曼寺院	110
图 38	巴黎郊区圣日耳曼寺院	111
图 39	林肯大教堂老图书馆平面图	113

图 40	林肯大教堂老图书馆内景	115
图 41	林肯大教堂回廊及其他部分平面图	116
图 42	索尔斯伯里大教堂图书室外景, 从东北望	118
图 43	威尔士大教堂图书馆平面图	119
图 44	利奇菲尔德大教堂图书馆平面图	120
图 45	法国努瓦永教堂图书馆	122
图 46	努瓦永教堂图书馆下方回廊的单独立柱	123
图 47	特罗耶大教堂南耳堂东南角图书馆平面图	124
图 48	图书馆庭院内景, 卢昂, 显现了通向街道的入口大门和图书馆	127
图 49	剑桥彭布鲁克学院, 由洛根的木刻画缩印而成, 原画作于 1688 年前后	146
图 50	牛津老礼拜厅及图书室(南面)	147
图 51	剑桥女王学院图书室平面图	148
图 52	图书室书桌立体示意图	148
图 53	祖特芬图书馆平面图	150
图 54	祖特芬圣瓦布尔加教堂图书馆北部的景象	151
图 55	祖特芬图书馆南部的书桌和一位读者	152
图 56	(A) 祖特芬图书馆一个书桌的立体示意图; (B) 剑桥女王学院图书馆一个书桌的立体示意图	152
图 57	祖特芬铁条末端	153
图 58	祖特芬图书馆北部书桌的一端	153
图 59	书链的一环套在铁条转环上的模样, 其中一个书链是实际尺寸, 吉尔福德	154
图 60	套着书链的铁条, 祖特芬	155
图 61	装上书链的一本书, 德国南部, 班贝格多明我会学院	155
图 62	林肯大教堂老图书馆的一张书桌	156
图 63	(A) 祖特芬图书馆的书桌, (B) 剑桥女王学院书桌, (C) 林肯大教堂图书馆书桌的立体示意图	158
图 64	书房内景	159
图 65	巴黎纳瓦尔学院图书馆	161
图 66	剑桥三一堂图书馆总视图	165
图 67	剑桥三一堂图书馆书桌及座位的立体示意图	164
图 68	三一堂书桌一端的锁	167
图 69	1480 年的法国图书馆	166
图 70	莱顿大学图书馆内景	168 后
图 71	牛津基督圣体学院图书馆的书桌和座位	171
图 72	牛津基督圣体学院图书馆书桌的立体示意图	172
图 73	赫里福德大教堂图书馆的书柜	173
图 74	赫里福德大教堂书柜的一部分	174
图 75	书的一角, 显示安装书链使用的套环; 赫里福德	173
图 76	一册书本直立在书架里, 用书链联结在铁条上, 赫里福德	175
图 77	铁条和插座, 赫里福德	175
图 78	上锁后的铁条, 赫里福德	176
图 79	一段书链, 中间有一个可转动的轴承赫里福德	177
图 80	牛津博德利图书馆紧扣着书桌的铁钩	177
图 81	牛津默顿学院图书馆外景, 从“莫布四方院”所见	178
图 82	牛津默顿学院图书馆平面图	179
图 83	牛津默顿学院图书馆西室内景	180
图 84	牛津默顿学院图书馆西室的书柜	182

图 85	牛津默顿学院图书馆西室内一套书柜和座位的立体示意图	181
图 86	剑桥克莱尔学院图书馆书柜的一个侧边	186
图 87	安装书链的圆环, 威尔士	188
图 88	达勒姆大教堂图书馆的书柜	189
图 89	坎特伯雷基督教堂院长小教堂楼上图书室的平面图	190
图 90	坎特伯雷基督教堂图书馆内书柜与读者座位的设想外貌草图	192
图 91, 图 92	切塞纳图书馆平面图和剖面图	199
图 93	切塞纳图书馆内景	201
图 94	切塞纳图书馆南面西端的书柜	200
图 95	切塞纳书柜的局部图, 显示书链系统	202
图 96	切塞纳的书链	203
图 97	根特的一本带书链的书	204
图 98	梵蒂冈宫的部分平面图, 显示尼古拉五世的建筑, 后来由西克斯图斯四世 安排为图书馆, 它与周围建筑的关系	209
图 99	梵蒂冈宫廷内西克斯图斯四世装备为图书馆的房间平面图	212 后
图 100	西克斯图斯四世图书馆内景, 如罗马圣灵医院的壁画所示	226
图 101	西克斯图斯四世的梵蒂冈图书馆一度使用过的高背长椅 (spalliere), 现在 在博尔吉亚公寓内	229
图 102	佛罗伦萨美第奇图书馆的书柜	237
图 103	米开朗琪罗有关佛罗伦萨美第奇图书馆书桌的一幅素描, 复制品, 略有缩小	238
图 104	切塞纳的书桌立体示意图	239
图 105	佛罗伦萨的书桌立体示意图	239
图 106	美第奇图书馆的一本书, 显示安装书链之处	240
图 107	美第奇图书馆的一段书链, 实际尺寸	240
图 108	美第奇图书馆内的铁活图解	241
图 109	铁活的插销形状	241
图 110	剑桥圣约翰学院图书馆的西拱窗	253
图 111	剑桥圣约翰学院图书馆的书柜, 完成于 1628 年之前	254
图 112	剑桥彼得豪斯学院图书馆的书柜 (1641-1648)	256
图 113	剑桥大学图书馆南室的书柜 (1649-1650)	258
图 114	剑桥彭布鲁克学院老图书馆的书柜 (1690)	259
图 115	剑桥国王学院老图书馆内的书柜, 1659 年因尼古拉斯·霍巴特赠书而制成	260
图 116	林肯郡格兰瑟姆图书室平面图	262
图 117	明斯特韦姆伯恩书链的环结	266
图 118	兰开夏郡博尔顿学校的书柜	269
图 119	埃斯科里亚尔图书馆的总貌, 朝北望	274
图 120	埃斯科里亚尔图书馆的大型书柜	273
图 121	埃斯科里亚尔图书馆的书柜以及桌面的立体示意图	275
图 122	安布罗斯图书馆平面图	276
图 123	米兰安布罗斯图书馆内景	277
图 124	巴黎马扎林图书馆的书柜	279
图 125	巴黎马扎林图书馆的书柜以及书桌的立体示意图	280
图 126	牛津博德利图书馆东翼的一部分书柜, 东翼建于 1610—1612 年	282
图 127	林肯大教堂雷恩图书馆的入口	285
图 128	1674 年雷恩设计的林肯大教堂书柜局部	284
图 129	雷恩所作的剑桥三一学院图书馆东侧以及尼维尔厅北侧立体示意图, 显示 从底层进入图书馆的门	286